

ЛАТИНСКИЕ НАЗВАНИЯ ЗАБОЛЕВАНИЙ, ОБРАЗОВАННЫЕ ОТ НАИМЕНОВАНИЙ ПАРАЗИТОВ

Е. Л. Кузнецова, М. О. Шафранская

Белорусский государственный медицинский университет, г. Минск

Аннотация. В статье проанализирован ряд латинских названий заболеваний, образованных от наименований паразитов. Данные названия болезней были классифицированы в зависимости от этимологии и мотивации.

Ключевые слова: латинское название болезни; латинское наименование паразита.

LATIN NAMES OF DISEASES DERIVED FROM THE NAMES OF PARASITES

E. L. Kuznetsova, M. O. Shafranskaya

Belarusian State Medical University, Minsk

Abstract. Series of Latin names of diseases derived from the names of parasites are analysed. These names of diseases are classified according the etymology and the motivation.

Keywords: Latin disease name; Latin parasite name.

Паразитология — это комплексная биологическая наука, изучающая систематику, морфологию, цикл развития различных паразитических организмов и заболевания, вызванные ими.

В наше время существует огромное количество заболеваний, вызванных различными паразитами. Актуальность данного исследования заключается в необходимости осмысленного запоминания и использования будущими врачами в своей практической деятельности латинских названий заболеваний, образованных от латинских наименований вызывающих их паразитов.

Цель работы — выявить закономерности образования ряда латинских названий заболеваний от наименований паразитов. Для достижения цели были поставлены следующие задачи: провести этимологический анализ отобранных названий болезней; определить грамматические характеристики латинских наименований паразитов, положенных в основу номинации заболеваний; установить, какие словообразовательные аффиксы являются наиболее продуктивными при образовании данных номинаций.

Материал исследования — 35 латинских названий болезней, отобранных из медико-биологической литературы. В работе были применены: метод этимологического анализа; метод словообразовательного и мотивационного анализа.

Для удобства рассмотрения проанализированные наименования заболеваний были классифицированы в зависимости от выявленных закономерностей.

1. В первую группу были включены наименования заболеваний (11 номинаций), образованные от основ родовых наименований возбудителей — существительных, относящихся к I склонению. Для образования абсолютно-

го большинства подобных номинаций болезней был использован конечный суффиксальный терминологический элемент **-ōsis**, и только в одном случае — **-iāsis** (обозначающие патологические процессы и состояния [2, с. 295]).

Данная группа представлена следующими примерами названий заболеваний: *amoebiāsis, is f*; *leischmaniōsis, is f*; *lambliōsis, is f*; *fasciolōsis, is f*; *taeniōsis, is f*; *trichinellōsis, is f*; *wuchereriōris, is f*; *brugiōsis, is f*; *onchocercōsis, is f*; *dirofilariōsis, is f*; *sarcopsyllōsis, is f*. Так, наименование болезни *amoebiāsis, is f* (амебиаз) образовано от части основы названия возбудителя *Entamoeba, ae f* — *amoeb-* — при помощи конечного суффиксального терминологического элемента **-iāsis**. Данное заболевание, распространённое повсеместно, но чаще в странах с жарким климатом, относится к болезням, вызванным протистами: его возбудитель — дизентерийная амеба, *Entamoeba histolytica* [1, с. 17–18].

2. Вторая группа представлена наименованиями заболеваний (12 номинаций), образованными от основ родовых названий возбудителей, относящихся ко II склонению. Как и в первой группе, абсолютное большинство подобных наименований болезней образовано при помощи конечного суффиксального терминологического элемента **-ōsis**, и только в одном случае — **-iāsis**.

Примерами наименований из данной группы являются: *balantidiāsis, is f*; *paragonimōsis, is f*; *taeniarhynchōsis, is f*; *echinococcōsis, is f*; *alveococcōsis, is f*; *diphyllobotriōsis, is f*; *sparganōsis, is f*; *trichocephalōsis, is f*; *enterobiōsis, is f*; *dracunculōsis, is f*; *pediculōsis, is f*; *phthiriōsis, is f*. Например, наименование заболевания *balantidiāsis, is f* (балантидиаз) образовано при помощи усечённой основы названия возбудителя *Balantidium, i n* — *balantidi-* — и конечного суффиксального терминологического элемента **-iāsis**. Эта болезнь относится к повсеместно распространённым заболеваниям, вызванным протистами: возбудитель — балантидий, *Balantidium coli* [1, с. 54].

3. К третьей группе были отнесены наименования заболеваний (11 номинаций), образованные от основ родовых названий возбудителей, относящихся к III склонению. Для образования всех номинаций из этой группы был использован конечный суффиксальный терминологический элемент **-ōsis** (у одного из названий имеется синоним с конечным суффиксальным терминологическим элементом **-iāsis**).

3.1. Некоторые наименования образованы от неравносложных существительных (9 названий). Следует отметить, что в составе подгруппы выделяется 5 названий, образованных не от основ родительного падежа (Gen.), а от усечённых форм именительного (Nom.).

Примерами названий, образованных от основ родительного падежа (Gen.), являются наименования — дериваты существительных женского рода, заканчивающихся на **-is** (Gen. **-īdis**) (*hymenolepidōsis, is f*; *ascariidōsis, is f*), а также мужского рода на **-or** (Gen. **-ōris**) (*necatorōsis, is f*) и на **-ex** (Gen. **-īcis**) (*demodicōsis, is f*). Так, наименование заболевания *ascariidōsis, is f* (аскаридоз) образовано при помощи основы названия возбудителя *Ascāris, īdis f* —

ascarid- — с добавлением конечного суффиксального терминоэлемента **-ōsis**. Относится к заболеваниям, вызванным гельминтами: возбудителем данной болезни, распространённой повсеместно (за исключением арктических, пустынных и полупустынных зон) является аскарида человеческая, *Ascāris lumbricoīdes* [1, с. 100].

Остановившись на названиях, образованных от усечённых форм именительного падежа (Nom.), отметим, что большинство подобных номинаций являются дериватами существительных среднего рода, заканчивающихся на *-ma* (Gen. *-ātis*) (*trypanosomōsis, is f*; *toxoplasomōsis, is f*; *schistosomōsis, is f*; *ancylostomōsis, is f*). Так, в названии *toxoplasomōsis, is f* (токсоплазмоз) просматривается усечённая форма Nom. названия возбудителя *Toxoplasma, ātis n* — *toxoplasom-* — и конечный суффиксальный терминоэлемент **-ōsis**. Данная болезнь относится к заболеваниям, вызванным протистами: возбудитель этого повсеместно распространённого заболевания — токсоплазма, *Toxoplasma gondii* [1, с. 47].

Одно же наименование представляет собой дериват существительного женского рода, заканчивающегося на *-as* (Gen. *-ādis*). В данном наименовании *trichomonōsis, is f* (трихомоноз) (синоним *trichomoniāsis, is f* (трихомониаз)) [3, III, с. 198] можно выделить усечённую форму Nom. названия возбудителя *Trichomōnas, ādis f* — *trichomon-* — и конечный суффиксальный терминоэлемент **-ōsis** (в синонимичном названии **-iāsis**). Болезнь относится к повсеместно распространённым заболеваниям, вызванным протистами: возбудителем является трихомонада, *Trichomōnas vaginālis* [1, с. 37].

3.2. Отдельные наименования (2 номинации) образованы от основ равносложных существительных на *-is* (Gen. *-is*) (*opisthorchōsis, is f*) и на *-es* (Gen. *-is*) (*strongyloidōsis, is f*). Например, в наименовании заболевания *opisthorchōsis, is f* (описторхоз) наблюдается слияние основы названия возбудителя *Opisthorchis, is m* — *opisthorch-* — с конечным суффиксальным терминоэлементом **-ōsis**. Данная болезнь относится к заболеваниям, вызванным гельминтами: возбудитель — кошачий сосальщик, *Opisthorchis felinus*. Заболевание имеет природную очаговость, распространено преимущественно в Сибири по берегам больших рек. Отдельные очаги встречаются в Украине, Прибалтике, Беларуси и других странах [1, с. 70]. Также обращает на себя внимание название *strongyloidōsis, is f* (стронгилоидоз), которое образовано посредством соединения основы наименования возбудителя *Srtongyloīdes, is f* — *srtongyloid-* — и конечного суффиксального терминоэлемента **-ōsis**. Относится к заболеваниям, вызванным гельминтами: возбудителем является угрица кишечная, *Strongyloīdes stercorālis*. Заболевание распространено особенно широко в странах тропической и субтропической зоны с влажным климатом [1, с. 113].

4. Единственным представителем четвертой группы является название заболевания *loaōsis, is f* (лоаоз), образованное от формы несклоняемого су-

Латинские терминологические стандарты и их лексико-грамматическое обеспечение в медицинской и фармацевтической языковых подсистемах :

материалы Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 27 сент. 2024 г.

ществительного — родового наименования возбудителя *Loa* — с добавлением конечного суффиксального термиоэлемента **-ōsis**. Болезнь относится к заболеваниям, вызванным гельминтами: возбудитель — лoa, *Loa loa*. Данное заболевание распространено в лесных зонах Западной и Центральной Африки [1, с. 128–129].

На основании проведённого анализа установлено: латинские номинации болезней образованы от латинских наименований паразитов при помощи характерных конечных суффиксальных элементов **-ōsis** и **-iāsīsis**, обозначающих патологические процессы и состояния; при этом наиболее продуктивным является суффиксальный элемент **-ōsis**. Отличительной особенностью рассмотренных названий является то, что при их образовании могут быть использованы основы, выделяемые не только по родительному, но и по именительному падежу (например, это характерно для некоторых номинаций заболеваний, образованных от неравносложных существительных III склонения).

ЛИТЕРАТУРА

1. *Медицинская паразитология* (материалы к элективному курсу) : учеб.-метод. пособие / В. Э. Бутвиловский [и др.]. – Минск : БГМУ, 2011. – 172 с.
2. *Цисык, А. З.* Латинский язык (*Lingua Latina*) : учеб. / А. З. Цисык. – Минск : Новое знание, 2024. – 424 с.
3. *Энциклопедический словарь медицинских терминов*: ок. 60 000 терминов. В 3 т. / гл. ред. Б. В. Петровский. – М. : Сов. энциклопедия, 1982–1984. – 3 т.